

Comfort Drops

Table of Contents

EN.....	1
CS.....	3
DA.....	4
DE.....	5
ES.....	6
FI.....	7
FR.....	8
HU.....	9
IT.....	10
NL.....	11
NO.....	12
PL.....	13
PT.....	14
RO.....	15
SK.....	16
SL.....	17
SV.....	18



CooperVision
Hamble, SO31 4RF, UK
www.coopervision.com



CooperVision CL Kft.
Gorcsev Iván street 7. Building C.
2360 Gyál, Hungary



EN

Instructions for Use

IMPORTANT

Read Instructions carefully before use

Indications for Use:


Suitable for use with contact lenses. Comfort Drops have lubricating and moisturising properties, helping to relieve eye discomfort and irritation caused by dust, pollen and air pollution.

Intended users: Users that need help to relieve eye discomfort and irritation caused by dust, pollen, and air pollution. Suitable for contact lens wearers.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Wash, rinse and dry your hands thoroughly. Unscrew cap. Tilt head backwards. Place one or two drops into each affected eye when required (once or twice daily).

PRECAUTIONS:

- To avoid contamination do not touch dropper tip on any surface and avoid direct contact with the eye.
- Do not swallow the solution.
- Discard 3 months after opening.
- Keep out of reach of children.
- Store between 4-25°C.
- If you experience prolonged discomfort or any problems please contact your eyecare practitioner.
- Keep the bottle tightly closed when not in use.
- Use before expiration date printed on the carton and bottle.
-  Do not use if tamper-evident seal is broken.

Contra-indications:

Do not use if allergic to any ingredient.

Any serious incident that has occurred in relation to the product should be reported to the manufacturer and applicable competent authority.

The sterile barrier for solution is the unopened bottle cap.

Disposal: use standard waste, recycle whenever possible.

INGREDIENTS: Polyhexanide 0.0001%w/v, HPMC, EDTA, sodium phosphates, poloxamer, sodium chloride, water.



CS

Návod k použití

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Před použitím si pečlivě prostudujte návod

Indikace pro použití:

Vhodné k použití s kontaktními čočkami. Comfort Drops mají lubrikační a hydratační vlastnosti, čímž pomáhají zmírnit nepohodlí očí a podráždění způsobené prachem, pylem a znečištěním ovzduší.


Zamýšlení uživatelé:

Uživatelé, kteří potřebují zmírnit oční nepohodlí a podráždění způsobené prachem, pylem nebo znečištěním ovzduší. Vhodné pro uživatele kontaktních čoček.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Důkladně si umyjte si ruce, opláchněte a osušte. Odšroubujte uzávěr. Zakloňte hlavu. Do každého postiženého oka kápněte jednu nebo dvě kapky podle potřeby (jednou nebo dvakrát denně).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Aby nedošlo ke kontaminaci, nedotýkejte se hrotem kapátka jakéhokoliv povrchu a vyhněte se přímému kontaktu s očima.
- Kapky neužívejte vnitřně.
- Zbylé kapky zlikvidujte 3 měsíce po otevření.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Skladujte při teplotách v rozmezí 4-25°C.
- V případě dlouhodobého nepohodlí nebo problémů se obraťte na svého očního lékaře.
- Pokud lahvičku nepoužíváte, uchovávejte ji těsně uzavřenou.
- Použijte před uplynutím doby použitelnosti, která je vytištěna na krabičce a lahvičce.
-  Kapky nepoužívejte, pokud si všimnete poškozeného uzávěru.

Kontraindikace:

Nepoužívat v případě alergie na jakoukoli složku.

Jakýkoli závažný incident ve vztahu k výrobku je nutné oznámit výrobcí a příslušnému kompetentnímu orgánu.

Sterilní bariérou pro roztok je neotevřený uzávěr lahve.

Likvidace: se standardním odpadem, podle možností recyklujte.

SLOŽKY: polyhexanid 0,0001% obj., HPMC, EDTA, sodné fosfáty, poloxamer, chlorid sodný, voda

DA

Brugsanvisning

VIGTIGT

Læs omhyggeligt vejledningen før brug

Indikationer for brug:

Egnet til brug med kontaktlinser. Comfort Drops smører og fugter og afhjælper øjengener og -irritation forårsaget af støv, pollen og luftforurening.


Tilsigtede brugere:

Brugere, der har brug for at afhjælpe øjengener og -irritation forårsaget af støv, pollen og luftforurening. Passende til brugere af kontaktlinser.

BRUGSANVISNING:

Vask, skyl og tør hænderne grundigt. Skru hættten af. Vip hovedet bagover. Placer en eller to dråber i pågældende øje efter behov (en til to gange dagligt).

FORHOLDSREGLER:

- For at undgå kontaminering må spidsen af beholderen ikke berøre overflader, og direkte kontakt med øjet skal undgås.
- Væsken må ikke indtages.
- Kasseres 3 måneder efter åbning.
- Holdes uden for børns rækkevidde.
- Opbevares mellem 4-25°C.
- Hvis du oplever længerevarende ubehag eller problemer af nogen art, bedes du kontakte din læge.
- Sørg for, at flasken er lukket tæt til, når den ikke er i brug.
- Anvend inden udløbsdatoen trykt på kartonen og flasken.
-  Må ikke anvendes, hvis forseglingen er brudt.

Kontraindikationer:

Brug ikke dette produkt, hvis du er allergisk over for nogen af ingredienserne.

Alle alvorlige uheld, der er sket i forbindelse med dette produkt, skal rapporteres til producenten og relevant kompetent myndighed.

Væsken er sterilt forsejlet i flasken med uåbnet låg.

Bortskaffelse: bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Genbrug hvis muligt.

INDHOLDSSTOFFER: polyhexanid 0.0001%vægt/vol, hydroxypropylmethylcellulose (HPMC), Ethylendiaminetetraeddikesyre (EDTA), natriumphosphater, poloxamer, natriumklorid, vand

DE

Gebrauchsanweisung

WICHTIG

Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen gründlich durch

Anwendungshinweise:

Zur Anwendung mit Kontaktlinsen geeignet. Comfort Drops haben befeuchtende Eigenschaften, die bei der Linderung von Augenbeschwerden und Reizungen, verursacht durch Staub, Pollen und Luftverschmutzung, unterstützen.


Vorgesehene Benutzer:

Träger, die Hilfe bei der Linderung von Augenbeschwerden und Reizungen durch Staub, Pollen und Luftverschmutzung benötigen. Für Träger von Kontaktlinsen geeignet.

ANWENDUNG:

Waschen und trocknen Sie Ihre Hände sorgfältig. Schrauben Sie den Deckel ab. Neigen Sie den Kopf nach hinten. Geben Sie bei Bedarf einen oder zwei Tropfen auf das betroffene Auge (ein- oder zweimal täglich).

VORSICHTSMAßNAHMEN:

- Zur Verhinderung von Kontamination darf die Tropferspitze der Flasche nicht in Berührung mit anderen Oberflächen kommen.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Auge.
- Die Lösung nicht schlucken.
- Drei Monate nach dem Öffnen entsorgen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Zwischen 4 und 25°C lagern.
- Wenn Sie anhaltende Beschwerden oder sonstige Probleme verspüren, kontaktieren Sie bitte Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.
- Die Flasche fest verschlossen halten, wenn nicht in Gebrauch.
- Die Lösung nach dem auf der Packung und der Flasche angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden.
-  Bei offensichtlich verletztem oder gar fehlendem Siegel, Lösung nicht verwenden.

Gegenanzeigen:

Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren.

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde gemeldet werden.

Die sterile Schutzversiegelung für die Reinigungslösung ist der ungeöffnete Flaschenverschluss.

Entsorgung über normalen Hausmüll, oder Recyclingsystem, sofern vorhanden.

INHALTSSTOFFE: Polyhexanid 0,0001 % w/v, HPMC, EDTA, Natriumphosphat, Poloxamer, Natriumchlorid, Wasser

ES

Instrucciones de uso

IMPORTANTE

Lea las instrucciones detenidamente antes de su uso

Indicaciones de uso:

Producto apto para uso con lentes de contacto. Comfort Drops presenta propiedades lubricantes e hidratantes que ayudan a aliviar las molestias e irritación oculares causadas por el polvo, el polen y la contaminación.


Usuarios previstos:

Usuarios de que necesitan aliviar las molestias e irritaciones oculares causadas por el polvo, polen y contaminación del aire. Adecuado para usuarios de lentes de contacto.

INSTRUCCIONES DE USO:

Lave, aclare y séquese las manos de forma meticulosa. Desenrosque el tapón. Incline la cabeza hacia atrás. Instile una o dos gotas en cada ojo afectado cuando sea necesario (una o dos veces al día).

PRECAUCIONES:

- Evite que la punta del dosificador entre en contacto con cualquier superficie para evitar que se contamine y evite que entre en contacto directo con el ojo.
- No ingiera la solución.
- Deseche el envase 3 meses después de abrirlo.
- Mantenga el envase fuera del alcance de los niños.
- Conserve el envase a una temperatura de entre 4 y 25°C.
- Si sigue experimentando molestias u otros problemas, póngase en contacto con su profesional de la salud ocular.
- Mantenga el bote bien cerrado cuando no lo use.
- Úsela antes de la fecha de caducidad que encontrará impresa en el envase de cartón y en el bote.
-  No use el producto si el precinto de seguridad está roto.

Contraindicaciones:

No utilizar si sufre alergia a alguno de sus ingredientes.

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debería informarse al fabricante y a la autoridad competente correspondiente.

El precinto para la solución es el tapón de la botella sin abrir.

Eliminación: utilice el contenedor de resto de residuos, recicle cuando sea posible.

INGREDIENTES: polihexanido 0,0001 % w/v, HPMC, EDTA, fosfatos de sodio, poloxámero, cloruro de sodio, agua

FI

Käyttöohjeet

TÄRKEÄÄ

Lue ohjeet tarkasti ennen käyttöä

Käyttöaiheet:

Soveltuu käytettäväksi kaikkien piilolinssien kanssa. Comfort Drops sisältävät voitelevia ja kosteuttavia ominaisuuksia, jotka auttavat helpottamaan pölyn, siitepölyn ja ilmansaasteiden aiheuttamaa epämukavuutta silmissä.


Tarkoitettut käyttäjät:

Käyttäjät, jotka tarvitsevat helpotusta pölyn, siitepölyn ja ilman saasteiden aiheuttamaan silmien epämukavuuteen ja ärsytykseen. Sopii piilolinssien käyttäjille.

KÄYTTÖOHJEET:

Pese, huuhtele ja kuivaa kätesi huolellisesti. Kierrä korkki auki. Kallista päätä taaksepäin. Aseta yksi tai kaksi tippaa kumpaankin silmään (yksi tai kaksi kertaa päivässä).

VAROTOIMENPITEET:

- Älä kosketa pipetin päätä mihinkään pintaan epäpuhtauksien välttämiseksi ja vältä suoraa silmäkosketusta.
- Älä niele liuosta.
- Hävitä 3 kuukautta avaamisen jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.
- Säilytä lämpötilassa 4–25 °C.
- Jos koet pitkään jatkuvaa epämukavuutta tai muita ongelmia, ota yhteyttä silmäalan ammattilaiseen.
- Pidä pullo tiukasti suljettuna, kun se ei ole käytössä.
- Käytä ennen laatikkoon ja pulloon merkittyä vanhentumispäivää.
-  Älä käytä, jos turvasinetti on hajonnut.

Kontraindikaatiot:

Älä käytä, jos olet allerginen jollekin ainesosista.

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

Nesteen steriili suojeus on avaamaton pullon korkki.

Hävittäminen: hävitä tavallisen jätteen joukossa, kierrätä mahdollisuuksien mukaan.

AINESOSAT: polyheksanidi 0,0001 % w/v, HPMC, EDTA, Natrium fosfaatit, poloksameeri, natriumkloridi, vesi

FR

Mode d'emploi

IMPORTANT

Lire attentivement les instructions avant l'utilisation

Indications d'utilisation:

Adaptées à une utilisation avec des lentilles de contact. Comfrot Drops ont des propriétés lubrifiantes et hydratantes, permettant de soulager la gêne et l'irritation des yeux causées par la poussière, le pollen et la pollution atmosphérique.


Utilisateurs prévus:

Les utilisateurs qui ont besoin d'aide pour soulager la gêne et l'irritation des yeux causées par la poussière, le pollen et la pollution atmosphérique. Adapté aux porteurs de lentilles de contact.

CONSIGNES D'UTILISATION :

Lavez, rincez et séchez soigneusement vos mains. Dévissez le capuchon. Inclinez la tête en arrière. Placez une ou deux gouttes dans chaque œil affecté en fonction des besoins (une ou deux fois par jour).

PRÉCAUTIONS :

- Afin d'éviter toute contamination, ne toucher aucune surface avec l'embout du compte-gouttes et éviter tout contact direct de ce dernier avec l'œil.
- Ne pas avaler la solution.
- Jeter 3 mois après ouverture.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- À conserver à une température comprise entre 4 et 25°C.
- Si vous ressentez une gêne prolongée ou un problème quelconque, veuillez contacter votre spécialiste des soins oculaires.
- Assurez-vous que la bouteille est bien fermée lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez la solution avant la date de péremption imprimée sur l'emballage en carton et la bouteille.
-  Ne pas utiliser si le sceau d'inviolabilité est brisé.

Contre-indications:

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des ingrédients.

Tout incident grave qui s'est produit en lien avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente concernée.

La barrière stérile pour la solution est le bouchon non ouvert.

Mise au rebut: utilisez une poubelle standard, recyclez lorsque c'est possible.

INGRÉDIENTS: polyhexanide 0,0001 p/v, HPMC, EDTA, phosphates de sodium, poloxamère, chlorure de sodium, eau

HU

Használati útmutató

FONTOS

Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást!

Felhasználási javaslat:

Kontaktlencsével is használható. Comfort Drops szemcsepp síkosító és hidratáló jellemzőivel segít a szem por, pollen és szennyezett levegő által okozott kellemetlen érzésének és irritációjának enyhítésében.


Rendeltetésszerű felhasználók:

Olyan felhasználók, akiknek segítségre van szükségük a por, a pollen és a levegőszennyezés okozta kellemetlenségek és szemirritáció enyhítésében. Kontaktlencse viselők számára alkalmas.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Mossa meg, öblítse le, és szárítsa meg alaposan a kezét. Csavarja le a kupakot. Döntse hátra a fejét. Cseppentsen egy vagy két cseppet az érintett szem(ek)be szükség szerint (naponta egyszer vagy kétszer).

ÓVINTÉZKEDÉSEK:

- A szennyeződés elkerülése érdekében ne érintse az adagoló nyílását semmilyen felülethez, és használatkor ne érjen a szemhez.
- Az oldatot ne nyelje le.
- A felnyitást követő 3 hónap elteltével ne használja tovább a folyadékot.
- Gyermekektől távol tartandó.
- 4-25°C között tárolandó.
- Ha hosszan tartó kellemetlen érzést vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, lépjen kapcsolatba szemész szakorvosával.
- Használat után a flakont szorosan zárja vissza.
- Kizárólag a dobozon és a flakonon feltüntetett lejárati időn belül használja a folyadékot.
-  Ne használja, ha sérült a bontásbiztos csomagolás.

Ellenjavallatok:

Ne használja, ha bármelyik összetevőre allergiás.

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett bármely súlyos eseményt jelentenie kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

Az ápolófolyadékok sterilitását a palack felbontatlan kupakja biztosítja.

Ártalmatlanítás: a háztartási hulladékba dobja ki, ha lehetséges, hasznosítsa újra.

ÖSSZETEVŐK: polihexanid 0,0001% w/v, HPMC, EDTA, nátrium-foszfátok, poloxamer, nátrium-klorid, víz

IT

Istruzioni d'uso

IMPORTANTE

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso

Indicazioni per l'uso:

Ideale per l'uso associato alle lenti a contatto. Comfort Drops presentano proprietà lubrificanti e idratanti che contribuiscono ad alleviare il fastidio e l'irritazione agli occhi causati da polvere, polline e inquinamento.


Utilizzatori:

Utenti che hanno bisogno di supporto per alleviare il fastidio e l'irritazione agli occhi causati da polvere, polline e inquinamento. Indicato per i portatori di lenti a contatto.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Lavare, sciacquare e asciugare le mani con cura. Svitare il coperchio. Inclinare la testa all'indietro. Applicare una o due gocce nell'occhio interessato quando necessario (una o due volte al giorno).

PRECAUZIONI:

- Per evitare contaminazioni, non far entrare in contatto l'estremità del beccuccio con alcuna superficie ed evitare il contatto diretto con l'occhio.
- Non ingerire la soluzione.
- Gettare via tre mesi dopo l'apertura.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare a una temperatura fra 4°C e 25°C.
- Se si avverte un fastidio prolungato o qualsiasi altro problema, rivolgersi al medico oculista.
- Conservare il flacone saldamente chiuso quando non in uso.
- Utilizzare prima della data di scadenza riportata sulla confezione e sul flacone.
-  Non utilizzare se il sigillo antimanomissione è danneggiato.

Controindicazioni:

Non utilizzare in caso di allergia a qualsiasi ingrediente del prodotto.

Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente.

La barriera sterile della soluzione è il tappo di una bottiglia mai aperta.

Smaltimento: utilizzare i rifiuti standard e riciclare ove possibile.

INGREDIENTI: polyhexanide 0,0001% p/v, Idrossipropilmetilcellulosa (HPMC), acido etilendiamminotetraacetico (EDTA), fosfati di sodio, poloxamer, cloruro di sodio, acqua

NL

Gebruiksaanwijzing

BELANGRIJK

Lees de instructies zorgvuldig door voor gebruik

Indicaties voor gebruik:

Geschikt voor gebruik met contactlenzen.

Comfort Drops hebben smerende en vochtinbrengende eigenschappen. Discomfort en irritatie door o.a. stof, stuifmeel en luchtverontreiniging worden hierdoor verminderd.


Beoogde gebruikers:

Gebruikers die hulp nodig hebben om ongemak en irritatie door stof, stuifmeel en luchtvervuiling te verminderen. Geschikt voor dragers van contactlenzen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:

Was, spoel en droog uw handen zorgvuldig. Schroef de dop los. Houd uw hoofd achterover. Doe wanneer dat nodig is één of twee druppels in elk aangetast oog (één of twee keer dagelijks).

VOORZORGSMATREGELEN:

- Om besmetting te voorkomen mag de druppelaar met geen enkel oppervlak in aanraking komen en moet direct contact met het oog worden vermeden.
- De oplossing niet inslikken.
- 3 maanden na opening weggooien.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Tussen 4 - 25°C bewaren.
- Neem bij aanhoudend ongemak of problemen contact op met uw oogzorgspecialist.
- Houd de fles goed dicht wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Gebruik het product voor de uiterste gebruiksdatum op de verpakking en fles.
-  Niet gebruiken als de speciale verzegeling is verbroken.

Contra-indicaties:

Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de bestanddelen.

Elk ernstig incident dat zich heeft voorgedaan met betrekking tot het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de toepasselijke bevoegde autoriteit.

De steriele barrière voor de oplossing is de ongeopende flessendop.

Verwijdering: gooi weg met het standaard afval, recycle waar mogelijk.

BESTANDDELEN: polyhexanide 0.0001% w/v, HPMC, EDTA, natrium phosphates, poloxamer, natriumchloride, water

NO

Bruksanvisning

VIKTIG

Les instruksjonene nøye før bruk

Indikasjon for bruk:

Egnet for bruk med kontaktlinser. Comfort Drops har smørende og fuktighetsgivende egenskaper, og hjelper å lindre ubehag og irritasjon forårsaket av støv, pollen og luftforurensning.


Tiltenkte brukere:

Brukere som trenger hjelp til å lindre ubehag i øynene og irritasjon forårsaket av støv, pollen og luftforurensning. Egnet for kontaktlinsebrukere.

BRUKSANVISNING:

Vask, skyl og tørk hendene grundig. Skru av hetten. Legg hodet bakover. Påfør en eller to dråper i hvert aktuelle øye ved behov (en eller to ganger daglig).

FORHOLDSREGLER:

- For å unngå kontaminering, må ikke dråpetellertuppen berøre noen overflate, og unngå direkte kontakt med øyet.
- Ikke svelg løsningen.
- Kast 3 måneder etter åpning.
- Oppbevares utenfor rekkevidde for barn.
- Oppbevares mellom 4-25°C.
- Hvis du opplever langvarig ubehag eller problemer, ta kontakt med optikeren din.
- Flasken må være tett lukket når den ikke er i bruk.
- Brukes før utløpsdatoen som er angitt på esken og flasken.
-  Må ikke brukes hvis forseglingen er brutt.

Kontraindikasjoner:

Ikke bruk dersom du er allergisk mot noen ingredienser.

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått i forbindelse med produktet bør rapporteres til produsenten og gjeldende kompetente myndigheter.

Den sterile barrieren for løsning er den uåpnede flaskeheten.

Kildesortering: Sorteres som restavfall, resirkuler når det er mulig.

INNHALDSSTOFFER: polyheksanid 0.0001% w/v, HPMC, EDTA, natriumfosfater, poloksamer, natriumklorid, water

PL

Instrukcja użycia

WAŻNE

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję

Wskazania do użycia:

Można stosować wraz z soczewkami kontaktowymi. Krople do oczu Comfort Drops posiadają właściwości nawilżające i działają kojąco w przypadku podrażnień oczu spowodowanych kurzem, pyłkami i zanieczyszczeniami powietrza.


Użytkownicy docelowi:

Osoby, u których występują dyskomfort i podrażnienia oczu spowodowane kurzem, pyłkami i zanieczyszczeniami powietrza. Produkt odpowiedni dla osób noszących soczewki kontaktowe.

SPOSÓB UŻYCIA:

Dokładnie umyć, spłukać i wytrzeć ręce. Odkręcić zakrętkę. Odchylić głowę ku tyłowi. Wkropić 1 lub 2 krople do każdego oka (raz lub dwa razy dziennie). Stosować w razie potrzeby.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Aby uniknąć zakażenia, nie dotykać końcówki aplikatora buteleczki i nie dopuszczać do jej bezpośredniego kontaktu z powierzchnią oka.
- Nie połykać roztworu.
- Niewykorzystany produkt wyrzucić po 3 miesiącach od otwarcia opakowania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowywać w temperaturze 4-25°C.
- W przypadku utrzymującego się dyskomfortu lub jakichkolwiek dolegliwości należy zasięgnąć porady specjalisty.
- Butelka musi być szczelnie zamknięta, kiedy nie jest używana.
- Użyj przed datą ważności podaną na kartoniku i butelce.
-  Nie stosować kropli, jeśli przed pierwszym użyciem zabezpieczenie buteleczki jest naruszone.

Przeciwwskazania:

W przypadku uczulenia na którykolwiek ze składników nie wolno używać produktu.

Wszystkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

Barierą sterylną w przypadku płynu jest nieodkręcona zakrętka butelki.

Utylizacja: wyrzucać do zwykłych odpadów, przekazać do recyklingu, jeśli to możliwe.

SKŁADNIKI: poliheksanid 0,0001% w/v, HPMC, EDTA, fosforany sodu, poloksamer, chlorek sodu, woda

PT

Instruções de utilização

IMPORTANTE

Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização

Indicações para utilização:

Adequado para utilização com lentes de contacto. Comfort Drops apresentam propriedades lubrificantes e hidratantes que ajudam a aliviar o desconforto e irritação ocular causada pela poeira, pólen e poluição do ar.


Utilizadores previstos:

Utilizadores que necessitam de ajuda para aliviar o desconforto e irritação ocular causados pelo pó, pólen e poluição do ar. Adequado para os utilizadores de lentes de contacto.

INSTRUÇÕES DE USO:

Lave, enxague e seque as mãos cuidadosamente. Desenrosque a tampa. Incline a cabeça para trás. Coloque uma ou duas gotas em cada olho afetado quando necessário (uma ou duas vezes por dia).

PRECAUÇÕES:

- Para evitar a contaminação não toque com a ponta conta-gotas em qualquer superfície e evite o contato direto com o olho.
- Não ingerir a solução.
- Descarte 3 meses após a abertura.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Conservar entre 4 e 25°C.
- Se sentir desconforto prolongado ou qualquer problema, por favor contacte o seu oftalmologista.
- Manter a embalagem bem fechada sempre que não esteja a ser utilizada.
- Utilizar antes do fim da data de validade impressa na embalagem exterior e interior.
-  Não use se o selo inviolável está danificado.

Contraindicações:

Não usar se for alérgico a qualquer ingrediente.

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido relacionado com o produto deve ser reportado ao fabricante e à autoridade competente aplicável.

A barreira esterilizada para a solução é a tampa do frasco não aberto.

Eliminação: utilizar o contentor de resíduos normais, reciclar sempre que possível.

INGREDIENTES: Polihexanida 0,0001% w/v, HPMC (hidroxipropilmetilcelulose), EDTA (ácido etilenodiaminotetracético), fosfatos de sódio, poloxâmero, cloreto de sódio, água

RO

Instrucțiuni de utilizare

IMPORTANT

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile

Indicații de utilizare:

Adecvat utilizării cu lentile de contact. Comfort Drops are caracteristici de lubrifiere și hidratare, contribuind la diminuarea disconfortului ocular și iritațiilor provocate de praf, polen și poluare.


Utilizatori vizați:

Utilizatorii care au nevoie de ajutor pentru ameliorarea disconfortului și iritațiilor oculare cauzate de praf, polen și poluarea aerului. Potrivit pentru utilizatorii de lentile de contact.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Spălați-vă, clătiți-vă și uscați-vă bine mâinile. Desfaceți capacul. Înclinați capul înspre spate. Puneți una sau două picături în fiecare ochi afectat atunci când este necesar (o dată sau de două ori pe zi).

PRECAUȚII:

- Pentru a evita infectarea evitați contactul vârfului picurătorului cu orice suprafață și contactul direct cu ochiul.
- Nu înghițiți soluția.
- Aruncați după 3 luni de la deschidere.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Depozitați la temperaturi între 4-25°C.
- Dacă aveți disconfort prelungit sau orice probleme, vă rugăm să contactați medicul dvs. oftalmolog.
- Țineți sticla bine închisă atunci când nu o utilizați.
- Utilizați înaintea datei expirării imprimată pe cutie și pe sticlă.
-  Nu utilizați dacă sigiliul este rupt.

Contraindicații:

Nu utilizați dacă sunteți alergic la orice ingredient.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu produsul trebuie raportat producătorului și autorității competente aplicabile.

Bariera de sterilizare pentru soluție este capacul închis al flaconului.

Eliminare: utilizați deșeurile standard, reciclați ori de câte ori este posibil.

INGREDIENTE: polihexanidă 0.0001% w/v, HPMC, EDTA, sodiu phosphates, poloxamer, clorură de sodiu, apă

SK

Návod na použitie

DÔLEŽITÉ

Pred použitím si pozorne prečítajte pokyny

Indikácie na použitie:

Vhodné na použitie s kontaktnými šošovkami. Comfort Drops majú zvlhčujúce a hydratačné vlastnosti, vďaka čomu pomáhajú uvoľniť bolesť a podráždenie očí spôsobené prachom, peľom a znečistením ovzdušia.


Zamýšľaní používatelia:

Užívatelia, ktorí potrebujú pomoc s uľavením od diskomfortu očí a podráždenia spôsobeného prachom, peľom a znečistením vzduchu. Vhodné pre osoby, ktoré nosia kontaktné šošovky.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Dôkladne si umyte, opláchnite a osušte ruky. Odkrúťte uzáver. Zakloňte hlavu. V prípade potreby (jedenkrát alebo dvakrát denne) kvapnite jednu alebo dve kvapky do postihnutého oka alebo očí.

UPOZORNENIA A OPATRENIA:

- Zabráňte kontaktu hrotu kvapkadla s akýmkoľvek povrchom a priamemu kontaktu s okom, aby sa predišlo jeho kontaminácii.
- Nežívajte vnútorne.
- 3 mesiace po otvorení zvyšok zlikvidujte.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Uchovávajte pri teplote v rozmedzí 4 –25 °C.
- Ak dlhší čas pociťujete diskomfort alebo narazíte na nejaké problémy, kontaktujte vášho očného lekára.
- Ak roztok nepoužívate, fľašku dôkladne uzavrite.
- Spotrebujte pred dátumom expirácie vytlačeným na obale a fľaši.
-  Nepoužívajte, ak je porušená plomba obalu.

Kontraindikácie:

Nepoužívajte, ak ste alergickí na nejakú zložku.

Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti s produktom, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu.

Sterilnou bariérou pre roztok je neotvorený uzáver fľaštičky.

Likvidácia: použite bežný odpad, recyklujte vždy, keď je to možné.

ZLOŽENIE: polyhexanid 0,0001 % w/v, HPMC, EDTA, fosforečnany sodné, poloxamér, chlorid sodný, voda

SL

Navodila za uporabo

POMEMBNO OPOZORILO

Pred uporabo natančno preberite navodila

Indikacije za uporabo:

Primerno za uporabo s kontaktnimi lečami. Comfort Drops mažejo in vlažijo oko, s čimer pomagajo odpraviti neugodje in draženje, ki ga povzročajo prah, cvetni prah in onesnaženi zrak.


Predvideni uporabniki:

Uporabniki, ki želijo odpraviti neugodje in draženje oči zaradi prahu, cvetnega prahu in onesnaženega zraka. Primerno za ljudi, ki nosijo kontaktne leče.

NAVODILA ZA UPORABO:

Roke si temeljito umijte, splaknite in posušite. Odvijte pokrovček. Glavo nagnite nazaj. V vsako prizadeto oko po potrebi kanite kapljico ali dve (enkrat ali dvakrat na dan).

PREVIDNOSTNI UKREPI:

- Da kapalke ne kontaminirate, se z njo ne dotikajte nobene površine; ravno tako se izogibajte direktnemu stiku kapalke z očesom.
- Raztopine ne zaužijte.
- Zavrzite 3 mesece po odprtju.
- Hranite izven dosega otrok.
- Hranite na temperaturi med 4°C in 25°C.
- Če izkusite dolgotrajno neugodje ali kakršne koli težave, se posvetujte s svojim strokovnjakom za nego oči.
- Steklениčka naj bo tesno in varno zaprta, ko je ne uporabljate.
- Uporabite pred pretekom datuma uporabnosti, natisnjenega na škatli in steklenički.
-  Izdelka ne uporabljajte, če je tesnilo, ki varuje izdelek, poškodovano.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte, če ste alergični na katerokoli sestavino.

Vsak resni incident, ki bi se zgodil v povezavi z izdelkom, morate sporočiti proizvajalcu in ustreznemu pristojnemu organu.

Sterilni pregradni sistem za raztopino je neodprta steklenička z zamaškom.

Odlaganje: navadni odpadki, reciklirajte, kadar je možno.

SESTAVINE: poliheksanid 0,0001 %! teže/volumen, HPMC, EDTA, natrijevi fosfati, poloksamer, natrijev klorid, voda

SV

Bruksanvisning

VIKTIGT

Läs instruktionerna noga före användning

Indikationer för användning:

Lämplig för användning med kontaktlinser. Comfort Drops har smörjande och mjukgörande egenskaper som hjälper till att lindra ögonirritation som orsakas av damm, pollen och luftföroreningar.


Avsedda användare:

Användare som behöver lindra ögonobehag och -irritation som orsakas av damm, pollen och luftföroreningar. Lämpligt för kontaktlinsanvändare.

BRUKSANVISNING:

Tvätta och torka händerna noggrant. Skruva av korken. Luta huvudet bakåt. Håll en eller två droppar i varje öga vid behov (en eller två gånger dagligen).

OBSERVERA:

- För att förhindra kontaminering, låt inte droppflaskans spets vidröra någon yta och undvik direktkontakt med ögonen.
- Lösningen får inte sväljas.
- Kvarvarande vätska ska kastas 3 månader efter att flaskan öppnats.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Förvaras mellan 4 och 25°C.
- Om du upplever bestående irritation eller annat obehag, kontakta din optiker.
- Se till att flaskan är ordentligt stängd när du inte använder den.
- Använd produkten före det utgångsdatum som är tryckt på förpackningen och flaskan.
-  Använd inte produkten om skyddsförseglingen är bruten.

Kontraindikationer:

Använd ej om du är allergisk mot någon av beståndsdelarna.

Vid allvarlig händelse eller tillbud relaterat till produkten ska detta rapporteras till tillverkaren och relevant behörig myndighet.

Den sterila barriären för lösningen är den öppnade flaskkapsylen.

Kassering: kan kastas i hushållssoporna, återvinn när så är möjligt.

INGREDIENSER: polyhexanid 0,0001 % vikt/volym, HPMC, EDTA, natriumfosfat, poloxamer, natriumklorid, vatten